

श्रीश्रीगुरुगौराङ्गो जयतः । Настоящее

второй год издания

Газета Гаудия-Вашнавов. 11.11.97 №38(52) 27 Дамодара 511

परस्परानुकथनं पावनं भगवद्दशः । मिथोरतिर्मिथस्तुष्टिर्निवृत्तिर्मिथ आत्मनः ॥
स्मरन्तः स्मारयन्तश्च मिथोऽघौघहरं हरिम् । भक्त्या सञ्जातया भक्त्या
विभ्रत्युत्पुलकां तनुम् ॥ भाः ११।३।३०, ३१ ॥

Непрерывно делаясь друг с другом спасительной славой своего Господа, они чувствуют, как их дружба становится все слаще и слаще, они вместе удивляются растущему счастью, они вместе поражаются преображению, произошедшему с миром—он стал святым подношением Стопам Бхагавана. Так они вспоминают и дают поминуть другу о Хари, отбирающем всякое невежество и нечистоту, и из Бхакти—Садханы рождается Бхакти—Према, когда тело охватывают дрожь и восторг.

В своем письме от 2 августа 1915 года из Шри Майяпура Шрила Прабхупад Бхакти Сиддханта Сарасвати Тхакур пишет: «...Махапрабху и есть Радха-Кршна, между Ними нет различий. Единственное различие в том, что ГаураХари—Личность Разлуки, Олицетворение поиска Служения Кршне, а Радха-Кршна—Личность радостной Встречи. В Служении Шри ГаураХари достигают Враджа. Путь к Служению Махапрабху всей своей жизнью описан в 20-й главе Антия-Лйлы Шри Читанья-чаритамрты. Милость Гаурасундары бесконечна, Красота Кршначандры не знает сравнений, поэтому Гауру зовут Аударья-Виграхой, Верховной Личностью Милосердия и Великодушия, а Кршну—Мадхурья-Виграхой, Верховной Личностью Очарования и Красоты. Из Них нет Того, Кто был бы выше или ниже. Предаться стопам Гауры и служить Кршне суть одно. В Обоих Обликах Он привлекает к Себе всё и вся. Гаура—Радха и Кршна в Едином Лице, поэтому не выше и не ниже Кршны. Не следует рассуждать, Кто из Них выше или ниже. Наивысшее благо придет к дживе в обращении к Имени Кршны. Шри Нам-Бхагаван неотличен от Шри Нами-Бхагавана. Внимательно читайте Шри Читанья-чаритамрту. ... Тхакур Махайшй написал: *Горā Пэху̇ нā бхѣджийā мзину/ ѣдхѣне јѣтѣнѣ кѣри' дхѣнѣ тейāгину//* —храня в своем сердце эти молитвы, постоянно обращайтесь к Кршна-Наме. Никакие внешние страдания не сделают вам ничего. Вечно желающий вашего блага Шри Сиддханта Сарасвати». Из всех Киртанов Шрилы Нароттама Тхакура именно этот чаще всех пел Парамахамсадев Шрила Гаура Кийшор Госвами Прабху:

গোরা পইଁ না ভজিয়া মৈনু।
প্রেমরতন-ধন হেলায় হারাইনু॥১॥

সংসঙ্গ ছাড়ি কৈনু অসতে বিলাস।
তে-কারণে লাগিল যে কর্মবন্ধ-ফাঁস॥৩॥

কেন বা আছয়ে প্রাণ কি সুখ পাইয়া।
নরোত্তমদাস কেন না গেল মরিয়া॥৫॥

অধনে যতন করি ধন তেয়াগিনু।
আপন করম দোষে আপনি ডুবিনু॥২॥

বিষয়-বিষম-বিষ সতত খাইনু।
গৌর-কীর্তনরসে মগন না হৈনু॥৪॥

Горā Пэху̇ нā бхѣджийā мзину/
Прѣмѣ-рѣтѣнѣ-дхѣнѣ хелāй хāрāину//₁

Я умер, не служа ГаураХари.
Я так запросто растерял драгоценную Прему.

ѣдхѣне јѣтѣнѣ кѣри дхѣн тейāгину/
āпѣнѣ кѣрѣмѣ доше āпѣни дубину//₂

В настойчивой погоне за убожеством бросил богатство.
Потопил себя собственными руками.

Сāt-сāнгѣ чхāди кзину ѣсѣте вилāс/
те-кāрѣне лāгилѣ је кѣрммѣ-бѣндхѣ-пхāс//₃

Бросив служение святым, развлекался с неверующими—за это затянулась петля расплаты.

бишѣйѣ-бишѣмѣ-биш сѣтѣтѣ кхāину/
Гāрѣ-кйрттѣнѣ-рѣсе мѣгѣнѣ нā хзину//₄

Постоянно ел
мерзкую отраву, соблазнительную для плоти,
в Радость Киртана Гаурāнгѣ
не бросился вниз головой.

кенѣ бā āчхѣйѣ прāн ки сукхѣ пāийā/
Нѣроттѣмѣ Дāсѣ кенѣ нā гелѣ мѣрийā//₅

Почему я еще живой?
Ради какого счастья?
Почему не умер
Нароттам Дāс?

Нā бхѣджийā Не служа Горā Пэху̇ Прабху Гауре, мзину я умер. Хелāй Без всяких сожалений хāрāину я растерял Прѣмѣ-рѣтѣнѣ-дхѣнѣ драгоценные самоцветы Премы. ₁

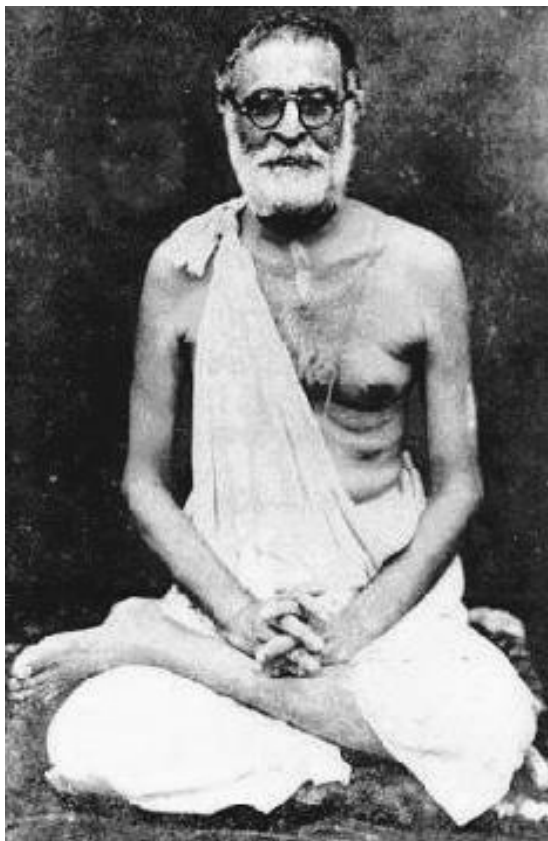
Јѣтѣнѣ кѣри Прилагая усилия ѣдхѣне к тому, что не обогащает, а, наоборот, губит своего обладателя, тейāгину я бросил дхѣнѣ настоящее богатство. āпѣнѣ кѣрѣмѣ доше Собственными подлыми поступками āпѣни дубину я сам потопил себя. ₂

Чхāди Оставив сѣт-сāнгѣ милостиво данное мне служение святым и общение с ними, вилāс кзину я забавлялся ѣсѣте с неверующими, нечестными, вероломными людьми, те-

кāрѣне је и за это кѣрммѣ-бѣндхѣ-пхāс удавка кармы—расчет за дни, проведенные зря— лāгилѣ затянута на моей шее. ₃

Сѣтѣтѣ Непрерывно кхāину я пожирал бишѣмѣ отвратительный бишѣйѣ бишѣ яд плотских соблазнов, мѣгѣнѣ нā хзину не бросился с головой в самую глубь Гāрѣ-кйрттѣнѣ-рѣсе глубочайшего Счастья Киртаны Гаурāнгѣ. ₄

Кенѣ бā Так почему āчхѣйѣ прāн я еще живой? Ки сукхѣ пāийā Что за удовольствие держит меня в живых? Кенѣ Почему Нѣроттѣмѣ Дāсѣ Нароттам Дāс нā гелѣ мѣрийā еще не умер? ₅



О МОЕМ ПРАБХУ

Нитйа-Лйла-правишта Ом Вишнупад 108 Шри
Шримад Бхакти Сиддханта Сарасвати Тхакур
(Саджджанатошан XIX.5,6)

1.

Я падшая джива, поэтому постоянно страдаю от убожества. Чтобы избавиться от него, я пытался заполучить в свои руки множество вещей этого мира, от Брахмы до сорной травинки. Мне казалось, что стоит познать то, чего просят чувства, и ощущение нужды пройдет. Много раз самые редкие вещи становились моими, но убожество не проходило. Много великих людей я встречал в этом мире, но видя, что они нуждаются не меньше, чем я, почтения оказать не смог. В эти тяжелые дни, видя мое плачевное состояние, сострадательный Гаура Сундар попросил двух Своих самых дорогих и родных быть милостивыми ко мне. Я, самодовольный, хвастаясь своими материальными приобретениями, всё дальше и дальше уходил от

собственного блага. Но благодаря своему прошлому сукрти обрел своим благожелателем Шри Тхакура Бхактивинода. Именно к нему часто приходил мой Прабху и подле него долгое время жил. Шримад Бхактивинод Тхакур, охваченный состраданием, показал мне моего Прабху. С тех пор, как я увидел своего Прабху, мое мирское самомнение начало убывать. До этого я думал, что все, кто носит человеческое тело,—такие же презренные и жалкие существа, как и я сам. Но при виде неземной жизни моего Прабху я понял, что и в этом мире могут находиться безупречные Вайшнав.

По милости моего Прабху со временем и я стал сторонником Божественного Примера Шримад Бхактивинода Тхакура. В этом мире мой Прабху

был известен под именем Шри Гаура Кишора Даса. В прошлом году¹, в конце Чатурмāsйи, на Уттхāна Эkāдāшйи, он ушел в духовное Царство Гауры. В этом мире о человеке узнают по описанию событий его жизни, год за годом. Составить последовательное повествование о жизни моего Прабху я не смогу. Но, обращаясь к тому, что происходило у меня на глазах, и к тому, что я слышал о нем, я хочу написать несколько слов о самом любимом Спутнике Гауры, ближайшем друге Шримад Бхактивинода Тхāкура, делившем с ним одно сердце на двоих,—написать о Парамахамсе Бāбāджй Махāшйей. Я буду очень признателен всем, кто сообщит мне неизвестные для меня дела и слова этой возвышенной души.

Следуя словам и примеру Святых, такие нуждающиеся души, как мы, могут очень обогатить свою жизнь. Сколько порочных сердец могут очиститься, просто слушая о жизни и душевных качествах Святого! Побуждаемый такою верой, я пишу несколько слов о Парамахамсе Бāбāджй.

Я слышал, что он родился в селении Гаңдагрāме, неподалеку от реки Падмāватй, в области Пхаридпур, в незнатной семье вайшйей. Явился он около восьмидесяти лет тому назад. Отец назвал его Вамшйидāсом. Женившись, он до 29 лет жил в семье. После смерти жены оставил торговлю зерном и принял кaпшину от Шри Бхāгавата Даса Бāбāджй, получившего одежды отречения от великого Бхакты—Шри Джāганнāтха Даса Бāбāджй. Еще будучи домохозяином, он получил посвящение в мантру по Пайчарāтре в линии Адвайты Āчāрийи Прабху. Приняв Вайшнавское отречение, он в течение примерно 30 лет непрерывно совершал Бхаджан, живя в различных селах Шри Врāдж-мāндалы. В те годы он время от времени совершал паломничество по святым местам северной Бхāраты и, в особенности, Гауда-мāндалы. В Шри Кшетре он встречался и близко общался со Шрилой Сварūпа Дāсом Бāбāджй, в Кālне—со Шри Бхāгавāн Дāсом Бāбāджй, в Кулийе—со Шри Чaitāнья Дāсом Бāбāджй. Помимо этого он был близко знаком со всеми Махātмами Врāдж-мāндалы. Но, несмотря на близкое знакомство, стяжательству, кто бы им ни занимался, он не потворствовал никогда. Отказавшись от чужих услуг и общения, один, он проводил своё время в чистом Служении Господу.

В тот год, когда в Шри Майāпуре в день полнолуния месяца Пхалгун началось Служение Шри ГаураХари, то есть в 1300 лет бенгальской эры², в тот же месяц Пхалгун, по воле Шрилы Джāганнāтхи Даса Бāбāджй Махāшйей, мой

Прабху пришел из Шри Врāдж-мāндалы в Шри Гауда-мāндалу, и с тех пор, вплоть до своего добровольного ухода из этого мира, жил по разным селениям Шри Дхāмы Навадвйпы. С 1905 года мы стали замечать, что его зрение резко ухудшилось. С 1906 года он оставил жизнь в скитании и стал постоянно жить в одном кутйре. До этого он собирал подавание (мāдхукурй) по разным селениям Святой Дхāмы и сам делал всё необходимое. Никому так и не предоставилась возможность оказать ему какое-нибудь служение. Слыша о его суровом отречении, джйива не может не вспомнить о вечном Спутнике Господа Шриле Рагхунāтхе Дāсе Госвāmйи Прабху. Вairāгйа как отречение от всего, что не связано с Кршṇой, посчитала своей величайшей удачей найти прибежище в Парамахамсе Бāбāджй Махāшйей. Нет и не может быть сомнений, что и те, кому довелось увидеть такую вairāгйу в действии, сами в большей или меньшей степени разочаровались во всем, что к Кршṇе отношения не имеет. Его отречение от всего, кроме Кршṇы, способно растопить даже самые каменные сердца. Поэтому, рассказывая об этом Махāпурuше, мы надеемся сделать собственную жизнь успешной и нашим слушателям принести радость.

На его шее я видел ожерелье из Туласй, в руках—четки из Туласй для счета обетованного Имени и несколько св. книг на бенгали. Иногда на его шее не было Туласй, в руках вместо Туласй-мāлы для счета—четки из узелков, навязанных на обрывках ткани, развязанная кaпшина, нагота, беспричинный гнев и грубые слова—много всего подобного наблюдал я своими глазами. Сколько недалеких и искушенных, молодых и старых, образованных и безграмотных и даже мнивших себя Преданными людей, глядя на него, так и не смогли его увидеть. Такова Божественная способность Преданного Кршṇы. Сотни людей, озабоченных личным счастьем, нашли в нем советчика по своим ничтожным вопросам, только советы эти послужили их обману. Не счесть людей, что принимают одежды Сāдху, занимаются, казалось бы, тем же, что и Сāдху, только на самом деле от Сāдху бесконечно далеки. Мой Прабху не был таким лицемером. Вечная правда—в чистоте побуждений³—эту истину он явил своей жизнью. Не владея содержанием Писаний наподобие ученого, он глубоко сознавал их суть. Благодаря своему неподдельному Служению Кршṇе он стал всеведущ. Но описание его сверхъестественных сил не является целью этой статьи, скорее, не находит себе сравнений его непритворная забота о счастье Гос-

¹ т.е. в 429 лет Гаура-эры (1915 г. от Р.Х.)

² 21 марта 1894 г. от Р.Х.

³ Нирвйāликатā (Бхā: 2.7.42)

пода, перед которой даже сверхъестественное могущество оказывается ничем.

Этот Парамахамсадев пребывал в непрерывной Кршṇа-Бхакти. Он нишкинчана, добровольно нищий, поэтому жажда признания даже притронуться к нему не смогла ни разу. Он не проявлял никакой неприязни к тем, кто ненавидел его или желал ему зла. Тем же, кто обрел его милость, он не оказывал никакого покровительства внешне. Он говорил: в этом мире нет никого, кого бы я ненавидел, и никого, кого бы я любил. Все заслуживают моего почтения. А еще поразительно то, что множество противников Чистой Бхакти, мирских людей, занятых подражательством и обманом под видом религии, ничего не понимая, окружали его со всех сторон, полагали, что удостоились благосклонности такого великого Садху, и занимались развратом. Он же внешне не отвер-

гал их никогда. Но будь эти лицемеры, ненавистники Бхакти, приняты им, мы были бы счастливы наблюдать в них Божественную Дхарму Бхāгаваты. Получи они *амāйāй дāйā*, словами Тхāкура Врндāвана Дāса,— «милость без обмана», их жизнь изменилась бы по-настоящему, они отвернулись бы от соблазнов и обрели Кршṇа-Прему.

Своей жизнью Тхāкур Бхактивинод и мой Прабху ярко раскрыли смысл того, что понимают под словом *нирапекша*— «непредвзятый, свободный». Человеку с предрассудками—человеку, связанному материальными ценностями—понять святых Ваишṇавов, живущих в нематериальном мире, невозможно. Но, глядя без предубеждений, мы поймем, что эти двое Святых сотканы из одного вещества и по воле Одного Господа прожили здесь свои разные Лйлы, обратив весь мир к служению Хари жизнью.

2.

Всвязи с тем, что я написал в предыдущей статье, привожу здесь несколько случаев из его жизни:

1. Один молодой человек, только-только принявший кṣаṇḍику, некоторое время приходил к Бāбādжй Махāшйу, а затем купил у землевладелицы Рāṇй ** через управляющего ее делами пять кātхā⁴ земли в Кулийе-Навадвйпе. Узнав об этом, мой Прабху сказал: «Шрй Навадвйпа Дхāма апрākрта, Божественная, каким же образом небожественные землевладельцы получили здесь землю, чтобы оказаться в состоянии дать этому новоявленному обладателю кṣаṇḍики пять кātхā земли? Все драгоценные камни вселенной, собранные вместе, и те несравнимы по цене с одной песчинкой Навадвйпы, откуда же у помещиков столько денег, чтобы вести торги землей Навадвйпы? А сколько Бхаджанов за плечами у новоявленного обладателя кṣаṇḍики, что он монетой Служения сумел заплатить за такой большой участок святой земли? Человек с материальным подходом к земле Шрй Навадвйпа Дхāмы—что говорить о проживании в Дхāме—нематериальное, Божественное считает материальным. Сведущие люди называют таких: «сахаджийā».

2. Однажды самый крупный землевладелец Бенгала благодаря своей Преданности Господу понял, что мой Прабху—высочайший из всех Ваишṇавов, и позвал его к себе во дворец, сравнимый с владениями Индры, в общество Ваишṇавов. До сердца тронутый жалобной и смиренной мо-

литвой Ваишṇава-землевладельца, Бāбādжй Махāшй пригласил его построить поблизости на песчаном берегу Гайги соломенный шалаш и без остатка посвятить свою жизнь Служению Кршṇе, питаясь и одеваясь на подаяние. Еще он сказал, что если тот передаст всё своё огромное богатство в руки своих управляющих и оставит удовлетворение чувств, то сможет стать Ваишṇавом, и мой Прабху просто не сможет не принять от него приглашения в гости. Но если, приняв приглашение от радушного Ваишṇава-помещика, Бāбādжй Махāшй переедет из Божественной Гаура-Дхāмы в его дворец, то пройдет совсем немного дней, качества помещика передадутся ему, и ему точно также захочется стать обладателем обширных земельных владений. Тогда жизнь в служении Кршṇе неизбежно превратится в жизнь обывателя, и Бāбādжй Махāшй станет опасным врагом для Ваишṇава-помещика. С другой стороны, Ваишṇав-землевладелец может построить себе другой такой же кṣаṇḍику неподалеку и заниматься Бхаджаной, поддерживать свою жизнь, собирая подаяния в чужих домах, зато он никогда не перестанет любить своего друга и никогда не пожелает ему плохого. И если его друг, Ваишṇав-помещик, хочет оказать ему свою милость, то пусть примет жизнь такую же, как у него, совершает Хари-Бхаджану и этим будет милостив к нему.

3. Раненый в самое сердце частной жизнью одного обитателя Кулийи-Навадвйпы, пāндита бāбādжй, снискавшего у людей большое уважение, мой Прабху однажды оставил кṣаṇḍику и ба-

⁴ ~ 40 м²

хирвāсу, аккуратно надел чистое тонкое дхоти и чāдар и пришел к Шримад Бхактивиноду Тхāкуру в Свāнанда-сукхада-кунджу. При виде такой немислимой перемены в одежде Бабāджй Махāшйа Бхактивинод Тхāкур, изумленный, попросил его объяснить, что же послужило тому причиной. Мой Прабху ответил, что мы принимаем одежды Чaitанйи, а сами, лицемеры, не гнушаемся даже спать с чужой женой. Поэтому правдивым с нашей стороны будет одеваться так, как одеваются сожителю женщин легкого поведения. Мудрые поступки Бабāджй Махāшйа приносят заметные плоды в кругах святош.

4. Однажды, слыша восторженное описание достоинств одного блестящего знатока Бхāгаваты, потомка Госвāmй, в частности о том, как жаден тот до денег и как любой ценой стремится набрать себе учеников, мой Прабху пожелал подробнее узнать о том, как тот проповедует Бхакти. Недалекий поклонник рассказал, как под влиянием г-на госвāmй-домохозяина множество людей стало говорить «Гаура, Гаура» и с каким искусством тот делает учеников. На это мой Прабху сказал, что потомок Госвāmй объясняет не Писания Госвāmй, а предписания плоти, и людей не «Гаура, Гаура» вдохновляет говорить, а заставляет вопить «*Tākā, tākā, āmār tākā*» — «Деньги, деньги мои денежки!» Это никогда не называлось Бхаджаной. Он загораживает от людей подлинную Веру и приносит миру один вред и никакой пользы.

5. Многие, выдавая себя за Преданных Господа, напоказ строго следовали Писанию, а сами занимались самым заурядным удовлетворением чувств. Чтобы показать, что в трудах Госвāmй такая животная жизнь сравнивается с испражнениями, мой Прабху прожил почти шесть месяцев в общественной уборной на постоялом дворе. Чтобы своим примером усостить тех, кто, встав на чистый путь последователей Шри Чaitанйадева, погрязли в испражнениях чувственной жизни и распространяют под видом проповеди вонь своей пратиштхи, он повел себя как самый последний уборщик выгребных ям. Люди, не понимая чистоты Ваишнав-Дхармы, в облики Ваишnavов занимаются добычей чувственных удовольствий, что должно быть отброшено как можно дальше — такой урок для всех он дал примером собственной жизни.

6. Многие Ваишnavы-грхастхи приносили Бабāджй Махāшйу деньги и дорогую одежду. Когда давали деньги, он хранил их завязанными на своей одежде в нескольких местах и, сверх того, выказывал очень сильную озабоченность их сохранностью. Невежественные корыстные люди думали, что Бабāджй Махāшй очень жаден до денег. Когда давали шерстяные покрывала и другую дорогую одежду, он хвалил дарителя и давал ему понять, что подобная одежда полностью бесполезна. ❀

Шри Шикшāштāка

(Из Гītāвалй Шрйлы Бхактивинода Тхāкура)

1.

পীতবরণ কলিপাবন গোরা।
গাওয়াই ঐছন ভাববিতোরা॥১॥
চিত্তদর্পণ-পরিমার্জনকারী।
কৃষ্ণকীর্তন জয় চিত্তবিসারী॥২॥
হেলা-ভবদাব নির্ঝাপনবৃত্তি।
কৃষ্ণকীর্তন জয় ক্লেশনিবৃত্তি॥৩॥
শ্রেয়ঃ কুমুদবিধু জ্যোৎস্নাপ্রকাশ।
কৃষ্ণকীর্তন জয় ভক্তিবিলাস॥৪॥
বিশুদ্ধ বিদ্যাবধু জীবনরূপ।
কৃষ্ণকীর্তন জয় সিদ্ধস্বরূপ॥৫॥
আনন্দপয়োনিধি বর্ধনকীর্তি।
কৃষ্ণকীর্তন জয় প্লাবনমূর্তি॥৬॥
পদে পদে পীযুষ-স্বাদ প্রদাতা।
কৃষ্ণকীর্তন জয় প্রেম-বিধাতা॥৭॥
ভক্তিবিনোদ স্বাত্মস্বপনবিধান।
কৃষ্ণকীর্তন জয় প্রেম নিদান॥৮॥

Пйтэ-вэрэңэ Кэли-пāвэңэ Горā/
гāсэи личхэңэ бхāвэ-вибхорā//₁
Читтэ-дэрдэңэ-пэримāрджджэңэ-кāрй/
Кршңэ-кйрттэңэ джайэ читтэ-бихāрй//₂
Хелā-бхэвэ-дāбэ нирвāпэңэ-врттй/
Кршңэ-кйрттэңэ джайэ клешэ-ниврттй//₃
Шрейэх кумудэ-бидху джйэтснā-прэкāшэ/
Кршңэ-кйрттэңэ джайэ Бхакти-вилāсэ//₄
Вишуддхэ Видйā-вэдху джйэвэңэ-рүпэ/
Кршңэ-кйрттэңэ джайэ сиддхэ-свэрүпэ//₅
Āнэндэ-пйонидхи вэрдхэңэ-кйртти/
Кршңэ-кйрттэңэ джайэ плāвэңэ-мүртти//₆
Пэде пэде пййүшэ-свāдэ прэдāтā/
Кршңэ-кйрттэңэ джайэ Премэ-видхāтā//₇
Бхактивинодэ свāтмэ-снэпэңэ-видхāнэ/
Кршңэ-кйрттэңэ джайэ Премэ нидāнэ//₈

Пйтэ-вэрэңэ Златотелый *Кэли-пāвэңэ* Спаситель века Кали *Горā* Господь *Шри Гаурасундар гāшэ* поет *ичхэңэ* такие слова, *бхāвэ-вибхорā* охваченный вос- торгом Божественной Любви: 1

Читтэ-дэрпэңэ Зеркало сознания *пэримāрджджэңэ- кārī* делающей безукоризненно чистым *Кришṇа- кīрттана* *Шри Кришṇа-Сайкīрттане джайэ* слава и победа, *читтэ-бихārī* той, что проводит свои игры в сердце; той, что преображая сознание души, тем самым меняет и всё остальное: намерения, поступ- ки и окружающее; 2

Бхэвэ-дāбэ Лесной пожар материального сущест- вования *нирвāпэңэ-вртти* гасящей *хелā* безуильно *Кришṇа-кīрттана* *Шри Кришṇа-Сайкīрттане джайэ* слава и победа, *клеиэ* тройственные невзгоды *ниверт- ти* унимающей навсегда; 3

Прэкайэ Открывающей во всей красоте *йрейэ-х- кумудэ* лотоса наивысшего блага *видху-джйотснā* лунный свет *Кришṇа-кīрттана* *Шри Кришṇа-Сай- кīрттане джайэ* слава и победа, *Бхакти-вилāсэ* захва- тывающей жизни в Преданном Служении *Нāме* [*Шри Кришṇа-Сайкīрттана* открывает джйве сияние высшего блага—высшей цели жизни, и джйва идет на свет. Этот путь—*Сādхана-Бхакти*, попытки слу- шать и проповедовать о своем идеале, в которых джйва понимает своё место в Служении Господу и (*Бхактйā сайджатайā Бхактйā*) получает дар Пре- ма-Бхакти]; 4

(Той, что для) *вишуддхэ* наичистейшей, незапят- нанной никаким материальным опытом, *видйā* Видьи, Богини Знания о Кришṇе, *вэдхй* Которая, бу- дучи Супругой Господа, без остатка отдается удов-

летворению Его самых сокровенных желаний (и та- кой же Преданности учит), *джйвэңэ-рпэ* сама жизнь, *Кришṇа-кīрттана* *Шри Кришṇа-Сайкīрттане джайэ* слава и победа, *сиддхэ-свэрпэ* дающей душе ее веч- ную личность, предназначенную для высочайшего Служения Господу; 5

Анэндэ Блаженного *пайо-нидхи* океана *вэрдхэңэ* бесконечно умножающей *кīртти* славу, *Кришṇа- кīрттана* *Шри Кришṇа-Сайкīрттане джайэ* слава и победа, *плāвэңэ-мўртти* наводнению (*āнанды*) [пото- му что ничтожно малое существо джйвы и величай- шее счастье, которое она испытывает в Сайкīрттане *Нāмы*,—несопоставимы, и как для джйвы возможно переживать такое наводнение счастья—непостижи- мо]; 6

Пэде пэде На каждом шагу, каждое мгновение *пййшэ* нектара *свāдэ* вкус *прэдāтā* дающей ощу- тить, *Кришṇа-кīрттана* *Шри Кришṇа-Сайкīрттане джайэ* слава и победа, *Премэ-видхāтā* Богине, в чьем ведении ниспосылать Божественную Любовь [каждое мгновение радость служения Господу пере- живается как новый нектар, как что-то невиданное и свежее]; 7

Бхактивинодэ свāтмэ Всё существо *Шри Бхакти- винода снэпэңэ-видхāнэ* омывающей *Кришṇа-кīртта- на* *Шри Кришṇа-Сайкīрттане джайэ* слава и победа, *Премэ нидāнэ* Первопричине Премы [счастье Служе- ния Господу в Сайкīрттане не оскверняет джйву наподобие материального наслаждения, потому что лишено малейшего стремления к собственному сча- стью, отсюда—*снапанам*, «омывающей»]. 8

2.

তুঁহ দয়া-সাগর তারয়িতে প্রাণী।
নাম অনেক তুয়া শিখাওলি আনি' ॥১॥

সকল শক্তি দেই নামে তোহারা।
গ্রহণে রাখলি নাহি কাল-বিচারা ॥২॥

শ্রীনাম চিন্তামণি তোহারি সমানা।
বিশ্বে বিলাওলি করুণা-নিদানা ॥৩॥

তুয়া দয়া ঐছন পরম উদারা।
অতিশয় মন্দ নাথ ! ভাগ হামারা ॥৪॥

নাহি জনমল নামে অনুরাগ মোর।
ভকতিবিনোদ-চিত্ত দুঃখে বিভোর ॥৫॥

Ту́ху дйā-сāгэрэ тārйите прāñй/
Нāмэ энекэ туωā шикхāоли āни'//1

Сэклэ шкэти деи Нāме тохārā/
грэхэңе рāкхэли нāхи кāлэ-вичārā//2

Шри Нāмэ чинтāмāңи тохāри сэмāнā/
вишве билāоли коруṇā-нидāнā//3

Туωā дйā ичхэңэ пэрэмэ удārā/
этишй мэндэ, Нāтхэ! бхāгэ хāmārā//4

Нāхи джэңэмлэ Нāме энурāгэ мор/
Бхактивинодэ-читтэ дукхэ вибхор//5

Ту́ху Ты (Господи!) *дйā-сāгэрэ* Милости Океан, *тārйите* чтобы спасти *прāñй* всё живое, *шикхāоли* Ты научил *туωā* Своим *энекэ* бесчисленным *Нāмэ* Именам, *āни* принеся их (в наш мир) [*«Харидās*,

Мне очень печально, что Я не вижу, как могут спас- тись несметные йаваны Кали-йуги, убивающие ко- ров, издевающиеся над брāхмāнами, погрязшие в грехе...» *«Прабху*, не волнуйся и не огорчайся, гля-

дя на жизнь, в которой погрязли йаваны! Они с легкостью спасутся [достигнут мира Служения, Ваикунтхи] Нāmāбхāсой, неосознанным упоминанием Твоего Имени». «Но ведь большинство джив на Земле—или звери, или растения. Каким же образом будут спасены все они?» «Прабху, это Твоя Милость. Ты уже спас все движущиеся и неподвижные существа! Животный мир избавился от самсары, слушая поднятую Тобой громкую Сайкйртану. А тот отзвук Сайкйртаны, что издают растения и предметы,—это не эхо, это они творят Кйртану! По Твоей Милости говорю я эти невероятные слова. Во всем мире стоит громогласная Сайкйртана, а животные, растения, насекомые, рыбы, слыша ее—любят Тебя и танцуют!»]; 1

Скэлэ Все йэкэти Шакти, Твои Божественные Силы, для которых невероятное возможно, деи Ты вложил тохārā в Своё Нāме Имя [Имя—Сарваішак-тимāн]. Нāхи рāкхэли Ты не оставил никаких кāl-вичārā требований к времени, когда можно грэхэне воспевать Твой Нām, а когда нельзя [тем самым позволив служить Имени непрерывно, 24 часа в сутки]; 2

Шрй Нāmэ Святое Имя— чинтāmэңи Чинтāмаңи [всё, к чему прикоснется Нām, обретает сознание—

сознание Кршңы], тохāри сэмāнā (Нām) равен Тебе, кррунā-нидāнā из Своего сострадания билāоли Ты раздал Его виіве всем, кто есть в мире [Экам эва Саччид-āнанда-расāди-рūпāм таттвам двидхāвибхў там итй артхах: Шрй Кршңа Един. Он есть Личность Вечности, Сознания и Счастья, и Он являет Себя как Нāми—Шрй Кршңа-Виграха (Св. Тело)—и Нām—Шрй Кршңа-Нām (Св. Имя). —Шрй Джйва Госвāmй]; 3

Тувā Твоя дэйā Милость ичхэнэ настолько пэрэмэ удārā ни с чем не сравнимо щедра; хāmārā но моя бхāгэ судьба (в которой не виноват никто, кроме меня самого) этиіэй насколько мэндэ ужасна, Нātхэ! о Господи! (прости меня!) морэ что у меня нāхи джэнэмлэ не возникло энурāгэ никакой любви Нāме к Имени Твоему. Бхакэтивинодэ-читтэ Сердце Бхактивинода духкхе вибхорэ охвачено горем [Шрйла Тхāкур Бхактивинод сетует, что при всей его любви к Господнему Имени, эта любовь кажется ему равнодушием в сравнении с Милостью и Заботой Кршңы. Но мне своими последними словами он хочет сказать, что несчастен моим равнодушием к Милосердному Имени Кршңы. Эта песня—последняя, которую просил услышать Шрйла Прабхупād Бхакти Сиддхāнта Сарасватй перед своим уходом]. 4-5

3.

শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে যদি মানস তোহার।
পরম যতনে তাঁহি লভ অধিকার॥১॥

তুণাধিক হীন, দীন, অকিঞ্চন ছার।
আপনে মানবি সদা ছাড়ি' অহঙ্কার॥২॥

বৃক্ষসম ক্ষমা-গুণ করবি সাধন।
প্রতিহিংসা তাজি' অন্যে করবি পালন॥৩॥

জীবন নির্বাহে আনে উদ্বেগ না দিবে।
পর-উপকারে নিজ সুখ পাসরিবে॥৪॥

হইলেও সর্বগুণে গুণী মহাশয়।
প্রতিষ্ঠাশা ছাড়ি' কর অমানী হৃদয়॥৫॥

কৃষ্ণ-অধিষ্ঠান সর্বজীবে জানি' সদা।
করবি সম্মান সবে আদরে সর্বদা॥৬॥

দৈন্য, দয়া, অন্যে মান, প্রতিষ্ঠা-বর্জন।
চারি গুণে গুণী হই' করহ কীর্তন॥৭॥

ভকতিবিনোদ কাঁদি, বলে প্রভু-পায়।
হেন অধিকার কবে দিবে হে আমায়॥৮॥

Шрй Кршңэ-кйртнэне јэди мāнэсэ тохār/
пэрэмэ јэтэне тōхи лəбхэ эдхикār//1

Трñāдхикэ хйнэ, дйнэ, экиңчэнэ чхārэ/
āпэне мāнэби сэдā чхāди' эхāнкārэ//2

Брқшэ-сэмэ кшэмā-гуңэ кэрэби сādхэн/
прəтихимсā тйэджи' энйе кэрэби пālэн//3

Джйвэнэ нирвāхе āне удвөгэ нā дйбе/
пэрэ-упəкāре ниджэ сукхэ пāсэрибе//4

Хэиле-о сэрввэ-гуңе гуңй мэхāшэй/
прəтиштхāшā чхāди' кэрэ эмāнй хрдэй//5

Кршңэ-эдхитхāнэ сэрввэ-джйве джāни' сэдā/
кэрэби сэммāнэ сэбе āдэре сэрввэдā//6

Дзинйэ, дэйā, энйе мāн, прəтиштхā-вəрджджэн/
чāри гуңе гуңй хэй' кэрэхэ кйрттэн//7

Бхакэтивинодэ кāди, бəле Прəбху-пāй/
хэнэ эдхикārэ кəбе дйбе хе āмāй//8

Тому, кто желает пройти преобразование, описанное Шри Кршṇой Читаньей Махāпрабху в Его Первом Стихе (*Севāнэндэ-сэмудре-мэджджэн*—погрузиться в океан радости Служения), и в то же время ищет выхода из своего тяжелого состояния, описанного во Втором Стихе, Господь говорит:

Јэди Если *тохārэ* твои *мāнэсэ* мысли, волнение, заботы *Шри Кршṇа-кṛттэне* о Кṛтане Шри Кршṇы, то *пэрэмэ јтэне* сделай всё возможное и невозможное, чтобы *лэбхэ* обрести *эдхикār* адхикār (стать достойным) *тэху* для нее (для участия в Шри Кршṇа-Сайкṛтане); ¹

Сэдā Навсегда (не только во время исполнения обрядов), *чхāди* отказавшись *эхāнкārэ* от всякого гордого или порядочного представления о себе, *āпэне мāнэби* считай себя *трṇāдхикэ* более, чем трава, *хйнэ* никчемным, *динэ* жалким, *экиччэне* нищим, *чхārэ* заслуживающим только презрения; ²

Кэрэби сādхэне Старайся научиться *кишмā-гуно* способности прощать, *бркшэ-сэмэ* сравнимой со всепрощением дерева; *тйэджи* отказавшись *прэтихим-сā* отвечать злом на зло, насилием на насилие, гневом на гнев, *эийе кэрэби пālэн* защищай других (даже на насилие отвечай заботой, помня, как поступил Шри Нитйāнанда Прабху с Джāгāем и Мāдхāем); ³

Джйвэнэ нирвāхе В делах по поддержанию своего тела, семьи, дома *дйе нā* не доставляй *удвэгэ* никакого беспокойства или огорчения *āне* окружающим. *Пāсэрибе* Забудь *ниджэ-сукхэ* о личном счастье, *пэрэ-упэкарэ* посвятив себя благу всех [Как Шри Бхактивинод говорит в конце предпоследней песни Шараṇāгати: *кэбе джйве дйā, хэибе удй, ниджэ-сукхэ бхули* судйнэ-хрдй/ Бхактивинод, *кэрийā винй, Шри āджйā-тэхэлэ кэрибе прчār* // «Когда же во мне поднимется сострадание джйвам, и, забыв о собственном счастье, со смирившимся, покорным сердцем, Бхактивинод, умолая, будет проповедовать от двери к двери Святую Волю Махāпрабху—когда же придет этот день?»]; ⁴

Хэиле-о И даже став *мэхāйэй* благородным *сэрвэ-гуне гуṇй* обладателем всех этих достоинств, *прэтиштхā-āйā чхāди* перестав ожидать уважения или благодарности с чьей бы то ни было стороны, *эмāни кэрэ* смири *хрдй* своё сердце [Пратиштхāйā, желание хорошего отношения к себе,—причина падения даже с самого возвышенного положения. Поэтому в конце Шри Хари-Бхакти-вилāсы сказано: *Сарвва-тйāге'ни ахейāйāх сарввāнартха-бхувай чх*

те/ курййух пратиштхā-виштхāйāх йатнам аспаршāне варам // «Есть причина всех остальных анартх—то, что так трудно оставить даже тогда, когда оставил всё в этом мире. Это пратиштхā. Поэтому сādхакā должен чураться прикосновения к этому дерьму»]; ⁵

Сэрвэ-джйве В каждой джйве *Кршṇэ-эдхиштхāнэ* присутствие Кршṇы—*сэдā* постоянно *джāни* помня об этом, *сэбе* всем *сэрвэдā* и всегда *āдэре* заботливо *сэммāн кэрэби* оказывая почтение [«Зная, что каждая джйва—Кршṇадās, он не испытывает ни к кому ненависти и не обижается ни на кого. Он всегда стремится удовлетворить каждого «приятной правдой» и заботой об их настоящем благе». —Шри Бхактивинод. «Чистый Преданный никогда не думает о себе как о Ваишṇаве или Гуру, он видит себя учеником всего мира и худшим из всех. Зная, что Кршṇа пребывает в каждом атоме творения и в каждой бесконечно малой духовной джйве, он не видит никого и ничего ниже и хуже себя. Произносящий Нām не просит ни о чем никого в этом мире». —Шрила Прабхупād]; ⁶

Динйэ Чувство своей низости, *дйā* милосердие, *эийе мāн* почтение другим, *прэтиштхā-вэрдджэн* отречение от пратиштхи—*чāри гуне* этих четырех качеств *гуṇй хэи* став образцом, *кṛттэне кэрэхэ* совершай Кṛтану; ⁷

(Слыша такой призыв Господа,) Бхактивинод Бхактивинод, *кāди* плача, *бэле* говорит *Прэбху-пāй* стопам своего Прабху: *кэбе хэ* «О когда же *дйе* Ты дашь *āmāй* мне *хэнэ* такой *эдхикār* адхикār» [этими словами Шрила Бхактивинод Тхāкур показывает, каким старанием (*пэрэмэ јтэне*) развить в себе эти великие качества. В Калйāна-калпатару (Прāртханā лāласāмайй, 8) он поёт: *Крпā кэрэ Вшиṇэвэ Тхāкурэ/ Сэмбэндхэ джāнийā, бхэджите бхэджите, эбхимāнэ хэу дйр* // ... *Амāнй мāнэдэ, хэиле кṛттэне, эдхикārэ дйе туми/ томārэ чэрэне, нишкэпэте āми, кāдийā лутибэ бхуми* // «Смилуйся, Ваишṇав Тхāкур! Если я буду совершать Служение со своего положения (зная Самбандху), вся моя гордость пройдет. ... Когда (ценой вечного ученичества тебе и отречением от желания стать Ваишṇавом и Гуру) я стану амāнй и мāнада, ты дашь мне адхикār к Кṛтане. И тогда я останусь, просто плача, в пыли твоих стоп». Рядом с чьей Преданностью чувствуешь надежду и собственное ничтожество—подле святых стоп его надо остаться навсегда]. ⁸

(продолжение следует)